



Distr.
LIMITED

A/51/L.62/Rev.1
16 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 56 повестки дня

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

Австрия, Азербайджан, Албания, Бангладеш, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Катар, Кувейт, Ливан, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Сингапур, Тунис и Турция: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/242 от 25 августа 1992 года, 47/1 от 22 сентября 1992 года, 47/121 от 18 декабря 1992 года, 48/88 от 20 декабря 1993 года, 49/10 от 3 ноября 1994 года и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Республике Боснии и Герцеговине,

подтверждая свою поддержку независимости, суверенитета, правопреимства и территориальной целостности Боснии и Герцеговины в пределах ее международно признанных границ,

приветствуя подписанные в Париже 14 декабря 1995 года Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине и приложения к нему (в совокупности именуемые Мирным соглашением)¹,

приветствуя также усилия по обеспечению уважения, поощрения и защиты прав человека на всей территории Боснии и Герцеговины и созданию новых общих институтов в Боснии и Герцеговине согласно соответствующим положениям Мирного соглашения,

¹ См. A/50/790-S/1995/999; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/999.

поддерживая те учреждения и организации Боснии и Герцеговины, которые участвуют в осуществлении Мирного соглашения и в процессе примирения и воссоединения,

будучи озабочена по поводу сохраняющихся препятствий, с которыми сталкиваются беженцы и перемещенные лица, желающие вернуться в свои дома, особо отмечая необходимость того, чтобы все стороны и соответствующие государства и международные организации создали необходимые более благоприятные условия для содействия возвращению, и подчеркивая необходимость применения регионального подхода к проблеме беженцев и перемещенных лиц,

приветствуя создание 30 октября 1996 года Коалиции за возвращение, в которую входят беженцы и перемещенные лица, находящиеся на территории Боснии и Герцеговины и за ее пределами, включая представителей всех общин, и заявляя о поддержке ее усилий по содействию достижению целей, закрепленных в приложении 7 к Мирному соглашению,

приветствуя также Субрегиональное соглашение о контроле над вооружениями, заключенное в результате переговоров в Вене и Флоренции, в качестве одного из важнейших инструментов обеспечения региональной стабильности и будучи встревожена сообщениями о неодинаковой степени выполнения положений этого соглашения,

рассмотрев третий ежегодный доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года², и отмечая различную степень содействия и выполнения, о которой говорится в этом докладе, и подчеркивая важный и безотлагательный характер работы Международного трибунала как одного из элементов процесса примирения в Боснии и Герцеговине и в регионе,

всецело поддерживая усилия Международного трибунала, направленные на судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и требуя от государств и сторон Мирного соглашения выполнять свои обязательства по всемерному содействию работе Трибунала, как того требуют резолюции Совета Безопасности 827 (1993) от 25 мая 1993 года и 1022 (1995) от 22 ноября 1995 года, в том числе в связи с выдачей лиц, разыскиваемых Трибуналом,

с удовлетворением отмечая взаимное признание всех государств-преемников бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в их международно признанных границах и подчеркивая значение полной нормализации отношений, включая незамедлительное установление дипломатических отношений между этими государствами в соответствии с Мирным соглашением,

подчеркивая важное значение полного уважения прав человека и основных свобод для успеха усилий по установлению мира в регионе и призывая правительства и власти в регионе, а также соответствующие международные организации поощрять такое полное уважение,

отмечая, что процесс демократизации в регионе откроет более широкие перспективы для достижения прочного мира и будет способствовать обеспечению полного уважения прав человека в Боснии и Герцеговине и в регионе,

² A/51/292-S/1996/665.

приветствуя проведение 14 сентября 1996 года под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе выборов в органы управления на государственном уровне и на уровне образований и кантонов и призывая все стороны продолжать сотрудничество с этой Организацией в деле подготовки и проведения свободных и справедливых выборов на всей территории Боснии и Герцеговины на муниципальном и местном уровнях,

отмечая позитивное воздействие двух предыдущих конференций по объявлению взносов, проведенных соответственно 21 декабря 1995 года и 13 и 14 апреля 1996 года под председательством представителей Всемирного банка и Европейского союза, на мирный процесс и воссоединение страны, а также на усилия в области восстановления, подчеркивая важность и безотлагательность предоставления объявленной финансовой помощи и осуществления технического сотрудничества в рамках усилий по восстановлению и роли оживления хозяйственной деятельности в процессе примирения, в деле улучшения условий жизни и поддержания прочного мира в Боснии и Герцеговине и в регионе и призывая к скорейшему созыву очередной конференции по объявлению взносов,

приветствуя, в частности, важные усилия Европейского союза, двусторонних и других доноров по предоставлению гуманитарной и экономической помощи в целях восстановления,

особо отмечая, что полное, всеобъемлющее и последовательное осуществление Мирного соглашения имеет важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

1. заявляет о своей полной поддержке подписанного в Париже 14 декабря 1995 года Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему ("Мирного соглашения"), которые представляют собой основной механизм достижения прочного и справедливого мира в Боснии и Герцеговине, являющегося залогом стабильности и сотрудничества в регионе и воссоединения Боснии и Герцеговины на всех уровнях;

2. приветствует успешное осуществление некоторых аспектов Мирного соглашения, включая долгосрочное прекращение военных действий, создание военных зон разъединения, проведение общенациональных выборов 14 сентября 1996 года и создание и функционирование определенных общих институтов Боснии и Герцеговины;

3. особо отмечает ответственность сторон за полное и добросовестное осуществление сотрудничества в деле скорейшего создания и обеспечения функционирования всех общих институтов Боснии и Герцеговины и в формировании необходимых условий для проведения свободных и справедливых демократических выборов в муниципальные органы согласно соответствующим положениям Мирного соглашения;

4. требует полного, всеобъемлющего и последовательного осуществления Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине;

5. приветствует выводы заседания Руководящего совета на уровне министров и Президиума Боснии и Герцеговины, состоявшегося в Париже 14 ноября 1996 года с целью сформулировать руководящие принципы плана укрепления гражданских аспектов мирного урегулирования в Боснии и Герцеговине в соответствии с Мирным соглашением;

6. приветствует также выводы Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Лондоне 4-5 декабря 1996 года, на которой боснийские стороны и международное сообщество взяли на себя обязательства в рамках подробного плана действий по выполнению Мирного соглашения, и призывает все стороны, подписавшие Мирное соглашение, и ближайших

соседей продолжать прилагать усилия на благо мирной, единой и стабильной Боснии и Герцеговины в соответствии с Мирным соглашением;

7. признает, что ответственность за укрепление мира в первую очередь несут власти Боснии и Герцеговины, что было подтверждено, в частности, в совместном заявлении, принятом 14 августа 1996 года в Женеве;

8. признает также, что международное сообщество по-прежнему играет важную роль, и приветствует готовность международного сообщества продолжать предпринимаемые им усилия;

9. подчеркивает взаимосвязь между выполнением сторонами их обязательств в соответствии с Мирным соглашением и готовностью международного сообщества выделить ресурсы, необходимые для восстановления и развития;

10. приветствует создание по решению Совета Безопасности многонациональных Сил по стабилизации в качестве правопреемника Сил по выполнению Соглашения и призывает все стороны к всестороннему сотрудничеству с ними;

11. подчеркивает важное значение полного, всеобъемлющего и последовательного осуществления Мирного соглашения, включая сотрудничество и взаимодействие с Международным трибуналом по бывшей Югославии, создание условий, необходимых для добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц, и обеспечение необходимых условий для свободы передвижения;

12. призывает все стороны к всестороннему и добросовестному сотрудничеству в деле безотлагательного создания и обеспечения функционирования всех новых общих институтов Боснии и Герцеговины, а также создания необходимых условий для проведения демократических, свободных и справедливых выборов на муниципальном уровне согласно соответствующим положениям Мирного соглашения и настоятельно призывает соответствующие международные организации рассмотреть вопрос об оказании помощи в создании необходимой инфраструктуры для новых общих институтов Боснии и Герцеговины, особенно в Сараево – столице государства и Федерации Боснии и Герцеговины;

13. настаивает на необходимости предоставления в распоряжение Международного трибунала по бывшей Югославии всех лиц, в отношении которых вынесено обвинительное заключение, для предания их суду, отмечает, что Трибунал наделен полномочиями рассматривать вопросы, касающиеся личной ответственности за совершение преступлений геноцида, преступлений против человечности и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных также и в Боснии и Герцеговине, и вновь подтверждает, что все стороны на территориях, находящихся под их контролем, должны арестовывать и передавать в распоряжение Трибунала всех обвиняемых лиц и во всех других отношениях полностью выполнять распоряжения Трибунала и оказывать содействие его работе, в том числе при проведении эксгумаций и других действий по расследованию, в соответствии со статьей 29 устава Трибунала, со всеми соответствующими резолюциями Совета Безопасности и соответствующими положениями Мирного соглашения и приложений к нему, в частности Конституции Боснии и Герцеговины;

14. настоятельно призывает государства-члены, учитывая просьбы и распоряжения Трибунала, оказывать Трибуналу свою полную поддержку, включая финансовую, с тем чтобы обеспечить достижение цели, поставленной перед Трибуналом, и выполнить свои обязательства в соответствии с уставом Трибунала и всеми соответствующими резолюциями Совета Безопасности;

15. вновь подтверждает право беженцев и перемещенных лиц на добровольное возвращение в места своего первоначального проживания в соответствии с Мирным соглашением, в частности приложением 7 к Соглашению, и осуществление этого процесса в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и принимающими странами, призывает все стороны незамедлительно создать условия, необходимые для возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома и для обеспечения свободы передвижения и коммуникации для всех граждан Боснии и Герцеговины, а соответствующие международные организации – создавать более благоприятные условия для облегчения возвращения согласно соответствующим положениям Мирного соглашения и приложений к нему, в частности Конституции Боснии и Герцеговины, и приветствует усилия, предпринимаемые Европейским союзом, двусторонними и другими донорами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями по созданию проектов, направленных на облегчение добровольного и упорядоченного возвращения беженцев и перемещенных лиц во все районы Боснии и Герцеговины;

16. решительно осуждает все акты запугивания, направленные на оказание противодействия добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц, в частности разрушение жилищ;

17. вновь подтверждает свою поддержку принципа, согласно которому никакие заявления и обязательства, сделанные и взятые под принуждением, особенно касающиеся земли и собственности, не имеют никакой юридической силы согласно соответствующим положениям Мирного соглашения, и поддерживает эффективную деятельность Комиссии по имущественным претензиям беженцев и перемещенных лиц в соответствии с ее мандатом;

18. подчеркивает важное значение оживления и перестройки экономики для успешного укрепления мирного процесса в Боснии и Герцеговине;

19. призывает стороны оказывать всестороннюю поддержку арбитражному урегулированию в отношении Брчко и уважать решения, принятые на его основе согласно соответствующим положениям Мирного соглашения;

20. требует, чтобы все стороны соблюдали Субрегиональное соглашение о контроле над вооружениями, включая представление точных сведений о существующих уровнях вооружений и об уничтожении установленного количества вооружений согласно соответствующим положениям Мирного соглашения, и настоятельно призывает государства-члены и соответствующие региональные организации оказывать содействие в осуществлении и контроле за выполнением Субрегионального соглашения о контроле над вооружениями согласно соответствующим положениям Мирного соглашения;

21. подчеркивает необходимость своевременного представления информации о степени сотрудничества с Трибуналом и выполнении его распоряжений, статусе и программе возвращения беженцев и перемещенных лиц как в Боснию и Герцеговину, так и в ее пределах, и о ходе осуществления Субрегионального соглашения о контроле над вооружениями;

22. высоко оценивает усилия международного сообщества, включая Совет Европы, Европейский союз, Миссию по наблюдению Европейского сообщества, Европейский банк реконструкции и развития, Международный комитет Красного Креста, Международный валютный фонд, Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, Исламский банк развития, многонациональные Силы по выполнению Соглашения, действующие под управлением Организации Североатлантического договора, неправительственные

организации, Управление Высокого представителя, Канцелярию Специального докладчика по правам человека Комиссии по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Исламская конференция, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет по выполнению Мирного соглашения, Специальные международные полицейские силы Организации Объединенных Наций, Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и Всемирный банк, и их роль в выполнении Мирного соглашения;

23. постановляет включить в предварительную повестку пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Ситуация в Боснии и Герцеговине".
